



### 積極傳揚關愛 創造溫馨社會

Spreading love and  
warmth in community

## 煤氣公司全方位服務社群 再度榮獲香港義工獎獎項

Towngas' holistic community service  
applauded again at HK Volunteer Award



煤氣公司企業事務及政府關係總監王鳳兒（前排右二）及煤氣溫馨義工隊主席戴鴻源（前排右一）代表公司接受香港義工獎2025「傑出企業－卓越獎」。  
Ms Catherine Wong, Towngas Head of Corporate Affairs and Government Relations (2<sup>nd</sup> from right, front row), and Mr Raymond Tai, Chairman of the Towngas Volunteer Service Team (1<sup>st</sup> from right, front row), represent the Company to receive the Outstanding Corporate - Excellence Award of the Hong Kong Volunteer Award 2025.

煤氣公司於民政及青年事務局與義務工作發展局合辦的「香港義工獎2025」，連續三年榮獲「傑出企業－卓越獎」殊榮，充分肯定公司持續回饋社會的承諾。同時，煤氣溫馨義工隊副主席梁慧中，積極參與社區關懷項目，亦奪得「傑出義工獎」。

公司多年來鼓勵員工服務社會，1999年正式成立煤氣溫馨義工隊，累計服務時數超過100萬小時。隨著時代變遷，煤氣公司義工項目亦不斷創新，關顧不同社群的需要。例如於端午節前夕陪伴「留港長者」一同包糉、為有吞嚥困難人士帶來軟餐點心，又為認知障礙患者及視障人士舉辦烹飪比賽，讓他們發揮所長。

Highlighting our commitment to giving back to society, Towngas received its third consecutive Outstanding Corporate - Excellence Award at the Hong Kong Volunteer Award 2025 co-organised by the Home and Youth Affairs Bureau and the Agency for Volunteer Service. Ms Joan Leung, Vice Chairman of the Towngas Volunteer Service Team, also won the Outstanding Volunteer Award for her contributions to community projects.

Towngas always encourages its staff to participate in volunteer activities, with the Towngas Volunteer Service Team established in 1999, accumulating over one million hours of service. To stay abreast of the times, we have been innovating volunteering projects to meet the changing needs of different community groups. Our diverse initiatives include a rice dumpling workshop for elderly people with emigrant families, soft dim sum platter for people with swallowing difficulties, and cooking contests for those with dementia and impaired sight, so they can fully unleash their abilities.



煤氣溫馨義工隊副主席梁慧中（右一）積極參與義工服務，如陪伴「留港長者」一同包糉，共度熱鬧的端午節。  
Ms Joan Leung, Vice Chairman of the Towngas Volunteer Service Team (1<sup>st</sup> from right), actively participates in volunteering projects, such as accompanying elderly people with emigrant families to make rice dumplings, celebrating a lively Dragon Boat Festival.

煤氣公司與政府、商界及地區組織合作，推出樂齡科技項目，加強長者居家安全，包括為長者戶安裝「智能控制器」，讓他們可以遙距爐；以及運用「智能煤氣錶」監察不尋常的用氣記錄，通知照顧者查看長者居家情況。

此外，煤氣公司與水務署合組的「水火共融義工隊」，為過渡性房屋居民舉辦新春活動、探訪獨居及雙老長者等，為有需要人士提供關懷與支援。煤氣溫馨義工隊亦在今年一月聯同多個機構，為東區長者送上2,300份愛心湯包和福袋，延續公司27年「愛心湯送暖行動」的傳統。

「煮播3.0」計劃透過明火煮食，展現認知障礙症患者也可以積極參與日常生活，維持生活質素。

Our programme, Chef Anchor 3.0, demonstrates through flame cooking that individuals with dementia can live actively and maintain their quality of life.



煤氣公司技術人員為獨居長者安裝智能煤氣錶，並簡介如何操作。  
Towngas technician installs the Smart Meter for a senior citizen living alone, and introduces how it operates.



煤氣公司聯同多間社福機構到社區探訪長者，並送贈「愛心湯」和福袋。  
Towngas collaborates with multiple social welfare organisations to visit elderly residents in the community, distributing "Soup to Warm the Heart" and care packs.



煤氣公司管理層與政府官員探訪一對長者夫婦，關心他們的生活需要及使用「智能控制器」的情況。  
Visiting an elderly couple, Towngas executives and government officials learn about their daily needs and their experience using the Smart Controller.

Our gerontechnology initiatives have brought together government, business and community resources to enhance elderly home safety. These include installing Smart Controllers for elderly households, enabling them to switch off gas remotely; and notifying carers about unusual gas usage records detected with Smart Meters, so they can check on the elderly resident's conditions.

Meanwhile, our joint volunteer team with the Water Supplies Department provided caring support to those in need, from hosting a Lunar New Year event for residents of transitional housing, to visiting elderly singletons and doubletons. Continuing our 27-year "Soup to Warm the Heart" tradition, the Towngas Volunteer Service Team also joined forces with various organisations in January this year to deliver 2,300 soup packs and care packs to elderly Eastern District residents.

## 提防短訊詐騙 小心釣魚網站 Beware of phishing SMS and websites

煤氣公司非常關注冒認公司的詐騙短訊、電郵和網站，並持續聯同警方和電訊供應商封鎖釣魚網站，呼籲市民切勿向來歷不明的發送人和網站提供個人資料，亦請勿開啟任何可疑的附件及連結。

本公司只以發送人名稱「#Towngas」、「#TowngasFun」、「#TGCTowngas」或「#TowngasTGC」向客戶發出短訊。如有疑問，請瀏覽煤氣公司網頁www.towngas.com、致電客戶服務熱線2880 6988，或電郵towngas.cs@towngas.com查詢。

Towngas is highly concerned about scam SMS messages, emails and websites impersonating us. While we continue to work with the police and telecom providers to take down phishing websites, please avoid disclosing personal information to unknown senders and websites. Do not open any suspicious attachments and links.

We only send text messages to customers with the Sender IDs "#Towngas", "#TowngasFun", "#TGCTowngas" or "#TowngasTGC". In case of doubt, visit our website www.towngas.com, call our customer service hotline on 2880 6988, or email us at towngas.cs@towngas.com.

追蹤Towngas社交媒體，緊貼我們最新動向！  
Follow Towngas on social media to stay updated with our latest developments!



瀏覽以下社交媒體，了解更多環保及能源有趣知識！  
Check out the following social media to learn more interesting facts about environmental protection and energy!

Towngas Low Carbon Action!



能源百科 Energypedia

